

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 30 (1958)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Il Ten. Col. Luigi Battaglini al servizio mercenario della Francia  
**Autor:** Beretta, Gaetano  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244895>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

IL TEN. COL. LUIGI BATTAGLINI  
AL SERVIZIO MERCENARIO DELLA FRANCIA.

*I ten. GAETANO BERETTA*

La *Rivista Storica Ticinese* pubblicava nel dicembre 1943 (pag. 851-855) un nostro articolo, illustrato, dal titolo: « *Un cuor di donna e due spade* » in cui si narravano le vicende di due ufficiali ticinesi al servizio mercenario della Francia, nel 4.º Reggimento Svizzero al comando del Ten.-col. grigionese Simone de Salis. In quel



*Ritratto-miniatura del Ten. Battaglini,  
a cura del camerata Cap. Kottmann, ufficiale 4.º Regg. Svizzero.*

corpo un intero battaglione era formato da volontari ticinesi comandati dal Ten.-col. bellinzonese *Marco Cusa*. Oltre una diecina di altri ufficiali del Ticino prestavano servizio nello stesso Reggimento e ne citavamo tutti i loro nomi.

Fu quell'articolo che indusse alla ricerca ed al felice ritrovamento di molti nuovi documenti su tale periodo storico, tra i quali una bella miniatura col ritratto del Tenente *Luigi Battaglini*, di Cagiallo, che qui riproduciamo. Trattasi di una delle ben poche ancora salvate dalla distruzione per l'incuria delle famiglie da cui essi discendevano; come già ebbimo occasione di lamentare in lavori storici precedenti.

Questa miniatura fu creduta, in un primo tempo, quella del Tenente *Carlo Benedetto Forni*, primo marito di Camilla Tramier, di Tarascon sur Rhône ma abitante a Nismes, e amico intimo del Battaglini, ambedue ufficiali nel Battaglione Cusa; ma l'errore fu scoperto dalla vedova Forni stessa, ancora vivente a Parigi nel 1886 alla bella età di 86 anni. E ciò risulta dalla corrispondenza avuta coi superstiti parenti a Parigi, dopo la consegna ad essi del nostro articolo apparso nella già citata Rivista Storica Ticinese.

*Luigi Giuseppe Leopoldo Battaglini*, di Francesco Maria notaio a Lugano e di Elena Rè, era nato a Cagiallo il 19 gennaio 1795. Egli entrava al servizio della Francia il 28 novembre 1816 col grado di Tenente in 2.a, nel 4.o Reggimento Svizzero di Linea, promosso poi 4 anni più tardi a Tenente in 1.a, il 18 ottobre 1820.

Diamo copia del certificato di nomina al grado di I. Tenente:

*Ministère de la Guerre. 1.re Direction. Bureau de l'Infanterie.  
Section du Personnel.*

*Le Ministre Secrétaire d'Etat au Département de la Guerre donne avis à Mr. Battaglini, Louis Léopold, du Canton du Tessin, Lieutenant en 2.d au Régiment Suisse de Salis, No. 4, que, par decision du 18 octobre 1820 le Roi l'à nommé à un emploi de Lieutenant en Premier dans le Corps dont il fait partie en remplacement de Mr. Hofer, démissionnaire.*

*Des ordres sont donnés pour que cet Officier soit reçu dans le nouvel emploi qui lui est conféré.*

*Paris, le 30 Octobre 1820.*

*Marquis V. de Latour - Maubourg.*

*Vu pour être admis à la solde à compter du 9 novembre 1820.*

*Sous Intendant mil. G. Guillemet.*

E facciamo seguire copia di diversi atti autentici militari, in parte identici a quelli già pubblicati nella Rivista Storica 1943.

*4.e Régiment d'Infanterie de Ligne Suisse.*

*Etat des services de M. Battaglini (Louis Joseph) Lieutenant en 1.er  
fils de François Marie et de Hélène Ré  
né le 19 Janvier 1795 à Cagiallo, Canton du Tessin, en Suisse*

*Lieutenant en 2.d 20 Novembre 1816*

*cessation du service 17 octobre 1820  
(3 ans, 10 mois, 27 jours)*

*Lieutenant en 1.er 12 Octobre 1820*

*cessation du service 24 octobre 1830  
(10 ans, 10 mois, 6 jours)*

*Totaux des Services: 13 ans, 11 mois, 3 jours.*

*Licencié à Besançon le 24 octobre 1830, en vertu de l'ordonnance du 11  
Août même année.*

*A Besançon, le 1.er décembre 1830*

*Vu: le Sous-Intendant militaire:*

*Guïroz*

*Vu par le Maréchal de Camp*

*chargé du Licenciement des  
Régiments Suisses de la Ligne*

*G.al Chabert*

*Certifié conforme aux registres matriculés établis en exécution des cir-  
culaires ministérielles, et d'après les Etats vérifiés au Ministère de la guerre.*

*A Besançon, le 1.er Décembre 1830.*

*Les Membres du Conseil d'Administration:*

*Allaz, Lieut. en 1.er*

*A. Fer, Major*

*Molo, Cap.*

*Bolle, Sous-Lieut.*

*De-Riaz, Colonel*

6. Division Militaire.  
Place de Besançon  
Officiers

4.e Régiment  
d'Infanterie de Ligne Suisse  
Certificat de cessation de paiement

*Le Conseil d'Administration du dit Régiment, certifie que M. BATTAGLI-  
NI (Louis Joseph) Lieutenant en 1.er. Licencié du service de France  
a été payé au Corps; savoir :*

*De la Solde, jusqu'au 23 Octobre 1830 inclusivement;*

*De l'Indemnité de logement jusqu'au même jour;*

*De l'Indemnité de Fourrages et qu'il a cessé d'être compris sur les  
Revues du Régiment à dater du 24 Octobre 1830.*

*A Besançon, le 31 Décembre 1830*

*A. Fer, Major  
Molo, Cap.aîne  
Allaz, Lieut. 1.er  
Bolle, Sous-Lieut.  
De Riaz, Colonel.*

Ministère de la Guerre

Direction des fonds  
et de la comptabilité générale

Bureau des pensions

Traitement de réforme  
aux Officiers des Régimens Suisses  
licenciés en 1830. (Ordonnance des 5 fé-  
vrier 1823 - (Traité du 11 avril 1831 entre  
la France et la Suisse)

Extrait du contrôle central.

N.o 1215

Somme 540 fr.

*AU NOM DU MINISTRE SECRETAIRE D'ETAT DE LA GUERRE,*

*Le Maître des requêtes, Directeur des fonds et de la Comptabilité générale, certifie que M. Battaglini, Louis Joseph né le 19 janvier 1795 à Cagiallo, Canton du Tessin (Suisse), Lieutenant au 4.me régiment Suisse admis au traitement de réforme en vertu de l'article 2 du traité du 22 avril 1831, et réunissant 13 ans, 11 mois, 4 jours de réforme pour une somme annuelle de cinq cents quarante francs payable par trimestre, laquelle a été fixée ainsi qu'il suit, savoir:*

	francs:
1.o Traitement du grade de Lieutenant	450.—
2.o Cinquième en sus, comme ayant 12 ans de service dans ce grade	90.—
Total	540.—

*Il doit jouir de ce traitement pendant le temps ci-après déterminé, savoir:*

	ans
1.o Pour 13 ans et moins de 14 ans de service effectif	6
Total	6

*Ces Six années ont commencé le 24 octobre 1830 et finiront le 23 octobre 1836.*

*A Paris, le 16 Janvier 1832.*

*Vérifié:*

*Le Chef du bureau,  
M. Dalmons*

*Le Maître des requêtes Directeur,  
Martineau*

*Vu pour le payement:*

*L'Intendant militaire de la 5.e Division,  
Vauchelle (?)*

*(Cachet)*

*Intendance militaire*

*Domicilié à Bellinzone (Suisse)*

Seguono diversi documenti in lingua italiana, che stimiamo di qualche importanza, della Cancelleria di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino, dato che Battaglini continuò la carriera militare in Isvizzera dove godeva di ottima reputazione quale ufficiale superiore.

Il primo di questi documenti, originali, venne già pubblicato nella Rivista Storica Ticinese del 1943. Non crediamo però sia inutile il ripeterlo nel presente studio data l'importanza dell'incarico conferitogli dal Governo Ticinese.

*Bellinzona li 4 9vembre 1834.*

*(Stemma cantonale)*

*La Cancelleria di Stato  
della Repubblica e Cantone del Ticino*

*Al Sigr. Luigi Battaglini, Ten.te Colonnello  
del 1.mo Battaglione della Landwehr*

*C a g i a l l o .*

*Per incarico Superiore, le rimettiamo, Sr. Ten.te Colonnello, una copia del nuovo progetto di organizzazione militare federale tradotto in Francese, stato dall'Autorità Superiore federale comunicato al Consiglio di Stato.*

*Ella si compiacerà di prenderlo ad esame, e di trasmettere direttamente al Consiglio di Stato le osservazioni che trovasse di fare sopra questa importante materia.*

*Aggradisca, sig. Ten.te Colonnello, le assicurazioni della distinta nostra stima.*

*Pella Cancelleria*

*Il Segretario di Stato  
Franscini*

*(Nota: manca l'allegato menzionato)*

Un ulteriore incarico da parte del Consiglio di Stato seguiva a qualche anno di distanza:

N. 337.  
Circolare.

Bellinzona li 28 aprile 1835.

(Stemma Cantonale)

IL CONSIGLIO DI STATO  
DELLA REPUBBLICA E CANTONE DEL TICINO

Al S.<sup>r</sup> Luigi Battaglini Tenente Colonnello della Landwehr,

C a g i a l l o .

*Vi trasmettiamo una copia del nuovo progetto di organizzazione militare riformato secondo le ultime osservazioni fatte dai Lodevoli Cantoni alla Commissione Militare Federale.*

*Piacciavi di prenderne cognizione per farci quelle osservazioni che credeste del caso.*

*Vi salutiamo distintamente.*

Pel Consiglio di Stato  
Il Segretario  
V. Dalberti  
Il Segretario di Stato  
Franscini

\* \* \*

N.º 1746

Bellinzona li 2 maggio 1837.

(Stemma cantonale)

IL CONSIGLIO DI STATO  
DELLA REPUBBLICA E CANTONE DEL TICINO

Al Signor Luigi Battaglini  
Tenente Colonnello

C a g i a l l o .

*Vi comunichiamo copia di una Circolare direttaci dalla Società degli Ufficiali Bernesi con cui si prega di portare a vostra cognizione essere stabilita il giorno 26 Giugno prossimo alla radunanza della medesima, onde possiate fare sugli oggetti in essa indicati le vostre osservazioni, e notificarle per la fine di Maggio al Signor Sutter di Zoffinga Presidente della Società Federale Militare.*

*Aggradite i nostri distinti saluti.*

Per il Consiglio di Stato  
Il Presidente  
Corrado Molo  
Il Segretario di Stato  
A. Forni



Segue copia della circolare:

Fraubrunnen, 16 aprile 1837.

*Onoratissimi Signori !*

*Il Comitato della Società degli Ufficiali Bernesi si prende la libertà di notificare ai Signori Ufficiali del Loro Cantone che l'adunanza della Società in quest'anno è stabilita in Berna li 26 giugno 1837, e che si desidera che quelli che intendono concorrervi si trovino al 25 della sera sino alle ore cinque in Berna.*

*Il Comitato Cantonale Bernese invita tutti gli Ufficiali Svizzeri quai fratelli d'armi a voler onorare della loro presenza l'Assemblea, e di entrare in tale occasione nella Società la quale dopo la sua nascita diede una prova puramente Militare e di una attività Patriottica, e la cui Assemblea di quest'anno promette di garantire un interesse del pari grande come quello delle precedenti assemblee.*

*A tenore del decreto dell'anno scorso della Società Federale si sono fatti li seguenti quesiti;*

- 1. Su quali combinazioni militari sono appoggiate le fortificazioni messe in opera nell'ultimo decennio in Luciensteig, nel Sempione presso San Maurizio, e Arberg. Sono quest' opere per sè ed in connessione colle singole Città in allora ancora fortificate, sufficienti contro un esercito che penetrerebbe dall'oriente, da mezzo dì, e da occidente ? Oppure è necessario un aumento di tali opere permanenti ? e quali opere devono farsi per le prime ? Sino a qual punto compaiono ancora per noi come militarmente necessarie le fortificazioni delle singole Città della Svizzera e sino a qual grado può la loro demolizione su dati punti seguire senza reale pericolo degli interessi militari del paese ?*
- 2. In tale guisa può essere più convenientemente organizzata gradatamente l'istruzione duratura per sei settimane una compagnia di artiglieria di Campagna assieme col Treno ? Ritenuto che un sesto della milizia sia composto da reclute, le quali conoscono soltanto la scuola del soldato e di plotone.  
E' quì preferibile un casermamento, accantonamento od accampamento delle truppe e per quali motivi ?*
- 3. E' già adesso desiderabile dietro le attuali circostanze una variazione e quale nella costruzione delle armi da fuoco principalmente del fucile di infanteria ? Basterebbe la permuta del Castello, delle pietre focaie in un Castello di percussione, oppure dovrebbe essere maggiore la variazione, per esempio, dovrebbe per le nostre milizie essere raccomandata l'introduzione successiva di un fucile lavorato secondo i principi di Consul e di Robert, e perchè ? Quali variazioni verrebbero prodotte da una tale innovazione riguardo alla confezione, custodia ed impacco delle munizioni, e ne verrebbero diminuite od aumentate nel complesso le spese militari ?*

*Su tali quesiti dovrà presentarsi all'Assemblea di quest'anno un rapporto o riassunto dei progetti che serviranno pel loro scioglimento.*

*Se degli Ufficiali del Loro Cantone volessero presentare dei lavori sull'uno o sull'altro di questi quesiti, sono pregati a volerli spedire al più tardi per la fine di Maggio al Sr. Sutter di Zofingen Ispettore in capo di Artiglieria in Aarau qual Presidente della commissione nominata dal Comitato della società Federale per le direzioni delle occupazioni della Società Cantonale.*

*Sono qui compiegati alcuni esemplari dello statuto, seguono i complimenti e le firme.*

*Per copia conforme :  
Il Segretario di Stato  
Franscini*

*Timbro :  
Cantone Ticino  
Cancelleria di Sato*

\* \* \*

Al decesso del primo marito, il Forni, avvenuto il 2 agosto 1839, Battaglini offriva alla vedova del vecchio amico e camerata d'armi quell'appoggio che alla poveretta era mancato improvvisamente. E forse quest'unione fu il suggello di una vecchia passione assopita soltanto dal rispetto per l'intima amicizia col suo compagno d'armi, Benedetto Forni. La rara bellezza di Camilla Tramier (confermata dalla figlia vivente a Parigi nel 1912) quasi ottantenne ma ancora in florida salute e freschezza di mente, ci dà la quasi certezza di aver colto nel segno !

Ma il secondo marito non sopravvisse a lungo al primo ! Si direbbe quasi che neppure la morte poteva separare i due amici e comilitoni !

Dai registri parrocchiali di Ligornetto rilevasi che egli morì in quel ridente villaggio del mendrisiotto il 20 febbraio 1847.

Il decesso del Battaglini ebbe anche un lungo strascico giudiziario perchè i parenti del defunto rivendicavano parte della sostanza da lui relitta. E furono lunghi guai e dolori d'ogni genere per la povera vedova ed i figli di primo letto ! Dolori che furono però in parte leniti dalle notizie giunte nel frattempo dalla Francia, dolorose per il decesso di stretti parenti di Camilla Tramier ma di non poco sollievo morale e materiale per la famiglia nel bisogno ! Essi dalla Francia non l'avevano dimenticata e la lasciavano erede di qualche sostanza.

Nel 1852 la troviamo a Montpellier e qui essa approfittava per dirigere una supplica — 19 agosto — al Presidente della Repubblica Francese, il cui tenore fu già pubblicato nella Rivista Storica del 1943 e che non ripeteremo per brevità. Ma la supplica avrebbe commosso un macigno !

Il principe Luigi Napoleone Bonaparte — cittadino turgoviese — Presidente della Repubblica Francese, aveva ben altro per il capo ! Egli sognava gli ambiziosi suoi piani di dominazione, il colpo di stato che lo avrebbe portato a cingere la corona di suo zio Napoleone I. !

Alla povera vedova si dava comunicazione del rifiuto opposto alla sua supplica da parte del Ministro della Guerra Francese il 28 agosto 1852.

Luigi Battaglini — ci scrisse una delle figlie Forni — fu un ottimo padre adottivo per i 5 figli del suo compagno d'armi ed il suo decesso fu un nuovo grave colpo per tutti !

Mamma Camilla si spense a sua volta il 28 gennaio 1887 alla bella età di 87 anni, in casa della propria figlia Rosa Forni, istitutrice comunale a Bellinzona.

#### *Nota finale :*

Gli atti pubblicati nel già citato articolo apparso nella Rivista Storica Ticinese, dicembre 1943, erano più numerosi ed importanti di quelli attuali riguardanti il Ten. Battaglini, e specialmente quello riprodotto a pag. 852 che portava la firma autentica del principe d'Artois, Charles Philippe, Colonnello generale degli Svizzeri al servizio francese. Gli stessi documenti dovevano esser stati rilasciati anche al Ten. Battaglini, invece mancano totalmente, essendo certamente andati smarriti col lungo andar degli anni.

Quelli in nostre mani sono 21 sul Forni e 15 sul Battaglini.

---